

АНГЕЛ СМЕРТИ

– Zog, maran, vi vest zikh klign
A hagode vu tsu krign?

– In der heyl, in tife shpaltn,
Hob ikh zi shoyn lang bahaltn.

– Zog, maran, vi vest zikh vern
Ven men vet dayn kol derhern?

– Ven der soyne vet mikh fangen,
Vel ikh shtarbn mit gezangen.

– Скажи, марран, где ты раздобудешь
Пасхальную хаггаду для чтения?

– Глубоко в подzemелье, в тайнике
Я прячу ее уже давно.

– Скажи, марран, как ты себя защитишь,
Когда кто-то услышит твой голос?

– Когда враг обнаружит меня,
Я умру с песней на устах.

Oylem Habe

Хасидский нигун

Oylem Habe iz a gute zakh
Lernen Toyre iz a beser zakh
Varf avek a yeder yokh
Lern Toyre nokh un nokh
Oylem Habe iz a gute zakh

Будущий мир

Будущий мир - хорошая вещь.
А учить Тору - лучше.
Отбрось все остальные заботы,
И учи Тору снова и снова.
Будущий мир - хорошая вещь

S'iz nito keyn nekhtn

Народная песня, аранжировка М. Шалита, впервые опубликована в 1917 г.
В хасидизме Хабад поется на мелодию песни «Не журите, хлопцы».

S'iz nito keyn nekhtn,
S'nokh nito der morgn;
S'iz nokh do a bisele haynt,
Shtert im nit mit zorgn.

Khapt arayn a shnepsl,
Kol-zman ir zent baym lebn;
Im irtse hashem oyf yener velt
Vet men aykh nisht geben.

Вчерашний день прошел

Вчерашний день прошел,
А завтрашний еще не наступил.
Осталось лишь немного сегодняшнего,
Не омрачай его тревогой.

Пей водку,
Пока живешь
На том свете, даст Б-г,
Тебе не нальют.



אשכולות
КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ
ЭШКОЛОТ
www.eshkolot.ru

при поддержке

